

Gen

Chapter 36

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וְאֵלֶּה תְּלֻדֹתָיו הֵוא אֶדוֹם :
Edom o Esav'in soyları Ve-bunlar
[H0123](#) [H1931](#) [H6215](#) [H8435](#) [H0428](#)

Esav'n, yani Edomun öyküsü:

2 עֵשָׂו לָקַח אֶת-נְשָׂיו מִבָּנוֹת כְּנָעַן אֶת-עָדָה בַת-אֵילֹן הַחִתִּי
-Hittit Eylon'un kızı- Ada - Kenan'in -kızlarından karılarını - aldı Esav
[H2850](#) [H0356](#) [H1323](#) [H5711](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3947](#) [H6215](#)
וְאֶת-אֹהֲלֵיבָמָה בַת-עֲנָה בַת-צִבְיוֹן הַחִוִּי :
-Hivli Tsivon'un kızı- Ana'nın kızı- Oholivama ve-
[H2340](#) [H6649](#) [H1323](#) [H6034](#) [H1323](#) [H0173](#) [H0853](#)

Esav şu Kenanlıkızlarla evlendi: Hititli Elonun kızı Âda; Hivli Sivonun torunu, Ânanın kızı Oholivama;

3 וְאֶת-בַּשְׂמַת בַת-יִשְׁמָעֵאל אָחוֹת נְבוֹיֹת :
Nevayot'un kız-kardeşi İsmail'in kızı- Basemat ve-
[H5032](#) [H0269](#) [H3458](#) [H1323](#) [H1315](#) [H0853](#)

Nevayotun kızkardeşi, İsmailin kızı Basemat.

4 וְנִתְּלַד עָדָה לְעֵשָׂו אֶת-אֵלִיפָז וּבַשְׂמַת יִלְדָה אֶת-רְעוּאֵל :
Reuel'i - doğurdu ve-Basemat Elifaz'ı - Esav'a Ada Ve-doğurdu
[H7467](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1315](#) [H0464](#) [H0853](#) [H6215](#) [H5711](#) [H3205](#)

Âda Esava Elifazı, Basemat Reueli,

5 וְאֹהֲלֵיבָמָה יִלְדָה אֶת-יְעוּשׁ (יְעוּשׁ) וְאֶת-יָעַלִם וְאֶת-קֹרַח אֵלֶּה בְּנֵי
doğurdu Ve-Oholivama [Yeuş] (Yeuş) ve- Yalam'ı ve- Korah'ı Bunlar oğulları
[H0853](#) [H3274](#) [H3266](#) [H0853](#) [H3281](#) [H0853](#) [H7141](#) [H0428](#)
עֵשָׂו אֲשֶׁר יָלְדוּ-לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן :
Esav'in ki doğdular- ona -ülkesinde Kenan'in
[H3205](#) [H0776](#) [H6215](#)

Oholivama Yeuş, Yalam ve Korahı doğurdu. Esavın Kenan ülkesinde doğan oğulları bunlardı.

6 וַיִּקַּח עֵשָׂו אֶת-נְשָׂיו וְאֶת-בָּנָיו וְאֶת-כָּל-בְּנֹתָיו וְאֶת-כָּל-נַפְשֹׁתָיו
Esav Ve-aldı karılarını - Esav oğullarını ve- kızlarını ve- bütün- canları
[H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H6215](#) [H3947](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5315](#)

7 וְאֶת-מִקְנֵהוּ וְאֶת-כָּל-בְּהֵמָתוֹ וְאֶת-כָּל-קִנְיָו אֲשֶׁר רָכַשׁ
ve- sürüsünü ve- hayvanlarını ve- bütün- mallarını ki edinmişti
[H0853](#) [H4735](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0929](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7075](#) [H7408](#)

8 בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיֵּלֶךְ אֶל-אָרֶץ מִפְּנֵי יַעֲקֹב אָחִיו :
-ülkesinde Kenan'in ve-gitti ve-ülkeye -e ülkeye ö-nünden Yakup kardeşinin
[H0776](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0776](#) [H6440](#) [H3290](#) [H0251](#)

Esav karılarını, oğullarını, kızlarını, evindeki bütün adamlarını, hayvanlarını hepsini, Kenan ülkesinde kazandığı malların tümünü alıp kardeşi Yakuptan ayrıldı, başka bir ülkeye gitti.

7
 אֲרֵץ יִכְלֶה וְלֹא יַחְדָּו מִשְׁבֶּת רַב רְכוּשָׁם הָיָה כִּי-
 ülke yapabildi ve-değil birlikte -oturmaya çok malları olmuştu Çünkü-
[H0776](#) [H3201](#) [H3808](#) [H3427](#) [H7399](#) [H1961](#)

מְנוּרְיָהֶם לְשֵׂאת אֹתָם מִפְּנֵי מְקִינֵיהֶם:
 göç-yerlerinin taşımayı onları yüzünden sürülerinin
[H4735](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5375](#) [H4033](#)

Birlikte yaşayamayacak kadar çok malları vardı. Yabancıı olarak
 yaşadıkları bu topraklar davarlarına yetmiyordu.

8
 וַיֵּשֶׁב עֵשָׂו בְּהַר שְׂעִיר הוּא אֶדְוֹם:
 Ve-oturdu Esav -dağında Seir'in Edom
[H0123](#) [H1931](#) [H6215](#) [H2022](#) [H6215](#) [H3427](#)

Esav -Edom- Seir dağlık bölgesine yerleşti.

9
 וְאֵלֶּה תְּלֻדֹת עֵשָׂו אָבִי אֶדְוֹם שְׂעִיר:
 Ve-bunlar soyları Esav'ın babası Edom'un Seir'in
[H2022](#) [H0123](#) [H0001](#) [H6215](#) [H8435](#) [H0428](#)

Seir dağlık bölgesine yerleşen Edomluların atası Esavın soyu:

10
 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-עֵשָׂו אֶלִּיפֹז בֶּן-עֵדָה אִשְׁתּוֹ רְעוּאֵל בֶּן-
 Bunlar adları oğullarının- Esav'ın Elifaz oğlu- Ada'nın karısı Reuel oğlu-
[H7467](#) [H6215](#) [H0802](#) [H5711](#) [H0464](#) [H6215](#) [H8034](#) [H0428](#)

בְּשֵׂמֶת אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו:
 Basemat'in karısı Esav'ın
[H6215](#) [H0802](#) [H1315](#)

Esavın oğullarının adları şunlardır: Esavın
 karılarından Âdanın oğlu Elifaz, Basematın oğlu Reuel.

11
 וַיְהִי וַיְהִי בְּנֵי אֶלִּיפֹז תִּמְנָן אֹמֶר צֶפּוֹ וְנִעְתָם וּקְנִז:
 Ve-oldular oğulları Elifaz'ın Teman Omar Tsefo Omar Kenaz
[H1961](#) [H0464](#) [H8487](#) [H0201](#) [H6825](#) [H1609](#) [H7073](#)

Elifazın oğulları: Teman, Omar, Sefo, Gatam, Kenaz.

12
 וַתִּמְנַע וַתִּתֶּן פִּילְגֵשׁ לְאֵלִיפֹז בֶּן-עֵשָׂו וַתֵּלֶד וַתֵּלֶד לְאֵלִיפֹז אֶת-
 Ve-Timna cariyesi Elifaz'ın oğlu- Esav'ın ve-doğurdu Elifaz'a
[H6002](#) [H0853](#) [H0464](#) [H3205](#) [H6215](#) [H0464](#) [H6370](#) [H1961](#) [H8555](#)

אֵלֶּה בְּנֵי עֵדָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו:
 Bunlar oğulları Ada'nın karısı Esav'ın
[H6215](#) [H0802](#) [H5711](#)

Timna Esavın oğlu Elifazın cariyesiydi. Elifaza Amaleki doğurdu. Bunlar Esavın
 karısı Âdanın torunlarıdır.

13
 וְאֵלֶּה בְּנֵי רְעוּאֵל נַחַת נְזֶרַח שָׁמָּה וּמִיִּזָּה אֵלֶּה הָיוּ בְּנֵי
 Ve-bunlar oğulları Reuel'in Nahat Zerah Şamma Mizza Bunlar oldular
[H1961](#) [H0428](#) [H4199](#) [H8048](#) [H2226](#) [H5184](#) [H7467](#) [H0428](#)

בְּשֵׂמֶת אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו:
 Basemat'in karısı Esav'ın
[H6215](#) [H0802](#) [H1315](#)

Reuelin oğulları: Nahat, Zerah, Şamma, Mizza. Bunlar Esavın karısı
 Basematın torunlarıdır.

14 וְאֵלֶּה הָיוּ אוֹגְלֵי עֵשָׂו בְּנֵי אֶחְוֵימָהּ בַּת-עֵנָה בַּת-צִבְיוֹן אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו
 Esav'ın karısı Tsivon'un kızı- Ana'nın kızı- Oholivama'nın oğulları oldular Ve-bunlar
[H6215](#) [H0802](#) [H6649](#) [H11323](#) [H6034](#) [H11323](#) [H0173](#) [H1961](#) [H0428](#)

וְנִתְּלַד וְעֵשָׂו אֶת- [יעישן] (יעוש) וְאֶת- יַעֲלָם וְאֶת- קְרַח:
 ve-doğurdu Esav'a - [Yeuş] (Yeuş) ve- Yalam'ı ve- Korah'ı
[H7141](#) [H0853](#) [H3281](#) [H0853](#) [H3266](#) [H3274](#) [H0853](#) [H6215](#) [H3205](#)

Sivonun torunu ve kızı olan Esav'ın karısı; Oholivaman'ın Esava doğurdu; oğulları: Yeuş, Yalam, Korah.

15 אֵלֶּה אוֹלוּפֵי בְנֵי-עֵשָׂו בְּנֵי אֶלִיפֹז בְּכוֹר עֵשָׂו אֶלּוּפֵי תִמָּן
 Teman bey Esav'ın ilk-doğanı Elifaz'ın oğulları Esav'ın oğullarının- beyleri Bunlar
[H8487](#) [H6215](#) [H1060](#) [H0464](#) [H6215](#) [H0428](#)

אֶלּוּפֵי אוֹמָר אֶלּוּפֵי צֶפּוֹ אֶלּוּפֵי קְנָז:
 Omar bey Tsefo bey Kenaz bey
[H7073](#) [H6825](#) [H0201](#)

Esav'ın oğulları: Teman, Omar, Sefo, Kenaz; Esav'ın ilk oğlu Elifaz'ın oğullarının beyleri;

16 אֶלּוּפֵי-קְרַח אֶלּוּפֵי גַעְתָּם אֶלּוּפֵי עַמְלֵק אֶלֶּה אוֹלוּפֵי אֶלִיפֹז בְּאֶרֶץ אֲדוֹם
 Korah Bey- Gatam bey Amalek bey Bunlar beyleri Elifaz'ın ülkesinde Edom'un
[H0123](#) [H0776](#) [H0464](#) [H0428](#) [H6002](#) [H1609](#) [H7141](#)

אֵלֶּה בְּנֵי עָדָה:
 Bunlar oğulları Ada'nın
[H5711](#) [H0428](#)

Korah, Gatam, Amalek. Bunlar Edom'ın ülkesinde Elifaz'ın soyundan beylerdi ve dan'ın torunlarıydı.

17 וְאֵלֶּה בְּנֵי רְעוּאֵל בֶּן-עֵשָׂו אֶלּוּפֵי נַחַת אֶלּוּפֵי זֶרַח אֶלּוּפֵי שָׁמָּה
 Reuel'in oğulları Esav'ın oğlu- Nahat bey Zerah bey Şamma bey
[H8048](#) [H2226](#) [H5184](#) [H6215](#) [H7467](#) [H0428](#)

אֶלּוּפֵי מִיזָּה אֶלֶּה אוֹלוּפֵי רְעוּאֵל בְּאֶרֶץ אֲדוֹם אֵלֶּה בְּנֵי בַּשְׁמַת
 Mizza bey Bunlar beyleri Reuel'in ülkesinde Edom'un oğulları Basemat'ın
[H1315](#) [H0428](#) [H0123](#) [H0776](#) [H7467](#) [H0428](#) [H4199](#)

אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו:
 Esav'ın karısı
[H6215](#) [H0802](#)

Esav'ın oğlu Reuelin oğulları; Nahat, Zerah, Şamma, Mizza. Bunlar Edom'ın ülkesinde Reuelin soyundan gelen beylerdi ve Esav'ın karısı; Basemat'ın torunlarıydı.

18 וְאֵלֶּה בְּנֵי אֶחְוֵימָהּ אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו אֶלּוּפֵי יַעֲלָם אֶלּוּפֵי יְעוּשׁ אֶלּוּפֵי קְרַח
 Oholivama'nın oğulları Esav'ın karısı Yalam bey Yeuş bey Korah bey
[H7141](#) [H3281](#) [H3266](#) [H6215](#) [H0802](#) [H0173](#) [H0428](#)

אֵלֶּה אוֹלוּפֵי אֶחְוֵימָהּ בַּת-עֵנָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו:
 Bunlar beyleri Oholivama'nın kızı- Ana'nın karısı Esav'ın
[H6215](#) [H0802](#) [H6034](#) [H1323](#) [H0173](#) [H0428](#)

Esav'ın karısı; Oholivaman'ın oğulları; Nahat, Zerah, Yalam, Korah. Bunlar dan'ın torunu ve kızı olan Esav'ın karısı; Oholivaman'ın soyundan gelen beylerdi.

Eserin oğulları şunlardı: Bilhan, Zaavan, Akan.

אֵלֶּה 28
בְּנֵי-
דִּישָׁן
עוּץ
וְאַרָן:
ve-Aran Uts Dişan'in oğulları-
Bunlar
[H0765](#) [H5780](#) [H1789](#) [H0428](#)

Dişanın oğulları şunlardı: Ûs, Aran.

אֵלֶּה 29
אֲלוֹפֵי
הַחֲרִי
אֲלוֹף
לוֹטָן
אֲלוֹף
שׁוֹבָל
אֲלוֹף
צִבְיוֹן
אֲלוֹף
עָנָה:
Ana bey Tsivon bey Şoval bey Lotan bey -Horluların beyleri Bunlar
[H6034](#) [H6649](#) [H7732](#) [H3877](#) [H2752](#) [H0428](#)

Horlu boy beyleri şunlardı: Lotan, Şoval, Sivon, Âna,

אֲלוֹף 30
דִּישָׁן
אֲלוֹף
אֲצֵר
אֲלוֹף
דִּישָׁן
לְאֲלֵפֵיהֶם
הַחֲרִי
אֲלוֹפֵי
אֵלֶּה
דִּישָׁן
אֲלוֹף
בְּעֵינֵי
בֵּית
בֵּית
beylerine-göre -Horluların beyleri Bunlar Dişan bey Etser bey Dişon Bey
[H2753](#) [H0428](#) [H1789](#) [H0687](#) [H1787](#)

בְּאֶרֶץ
שְׂעִיר:
Seir'in
-ülkesinde
[H0776](#)

Dişon, Eser, Dişan. Seir ülkesindeki Horlu boy beyleri bunlardı:

וְאֵלֶּה 31
הַמְּלָכִים
אֲשֶׁר
מָלְכוּ
בְּאֶרֶץ
אֲדוֹם
לִפְנֵי
מְלָךְ-
מְלָךְ
kralın hükm-etmesi-
öncesinde Edom'un -ülkesinde hükm-etti ki -krallar Ve-bunlar
[H4428](#) [H4428](#) [H0428](#) [H4428](#) [H0776](#) [H0123](#) [H6440](#) [H4428](#)

לְבְנֵי
יִשְׂרָאֵל:
İsrail'in
oğullarına
[H3478](#)

İsrailileri yöneten bir kralın olmadığı dönemde, Edomu şu krallar yönetti:

וַיִּמְלֹךְ 32
בְּעוֹר
וְשֵׁם
עִירוֹ
דִּנְהָבָה:
Beor'un oğlu- Bela Edom'da Ve-hükm-etti
[H1838](#) [H8034](#) [H1160](#) [H0123](#)

Beor oğlu Bala Edom Kralı oldu. Kentinin adı Dinhavaydı:

וַיָּמָת 33
בְּלָע
וַיִּמְלֹךְ
תַּחְתָּיו
יֹבָב
בֶּן-
זֶרַח
מִבְּצָרָה:
Botsra'dan Zerah'in oğlu- Yovav yerine ve-hükm-etti Bela Ve-öldü
[H1224](#) [H2226](#) [H3103](#) [H8478](#) [H4191](#)

Bala ölünce, yerine Bosralı Zerah oğlu Yovav geçti.

וַיָּמָת 34
יֹבָב
וַיִּמְלֹךְ
תַּחְתָּיו
חֻשָׁם
מֵאֶרֶץ
הַתֵּמָנִי:
-Temanlıların -ülkesinden Huşam yerine ve-hükm-etti Yovav Ve-öldü
[H8489](#) [H0776](#) [H2367](#) [H8478](#) [H3103](#) [H4191](#)

Yovav ölünce, Temanlılar ülkesinden Huşam kral oldu.

וַיָּמָת 35
חֻשָׁם
וַיִּמְלֹךְ
תַּחְתָּיו
הַדָּד
בֶּן-
בְּדָד
אֶת-
מִדְיָן
Midyan'ı -
-vuran Bedad'in oğlu- Hadad yerine ve-hükm-etti Huşam Ve-öldü
[H4080](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0911](#) [H1908](#) [H8478](#) [H2367](#) [H4191](#)

בְּשָׂרָה
מוֹאָב
וְשֵׁם
עִירוֹ
עָוִית:
Avit şehrinin ve-adı Moav'in -ovasında
[H5762](#) [H8034](#) [H4124](#)

Huşam ölünce, Midyanı Moav kırlarında bozguna uğratan Bedat oğlu Hadat kral oldu. Kentinin adı Avitti.

36 וַיִּמְלֹךְ וַיָּחֲזִי וְשָׁמְלָה מִמַּשְׂרֵקָה: Ve-öldü Samla yerine ve-hükm-etti Hadad H4191 H1908 H8478 H8072 H4957

Hadat ölünce, yerine Masrekalı Samla geçti.

37 וַיִּמְלֹךְ וַיָּחֲזִי וְשָׁמְלָה מִרְחֹבוֹת הַנְּהָר: Ve-öldü Samla yerine ve-hükm-etti Şaul Rehovot'tan Şaul H4191 H8072 H8478 H7586 H5104 H7344

Samla ölünce, yerine Rehovot-Hannaharı Şaul geçti.

38 וַיִּמְלֹךְ וַיָּחֲזִי וְשָׁמְלָה מִבְּנוֹת עַבְדּוֹ: Ve-öldü Şaul yerine ve-hükm-etti Baal-Hanan Baal-Hanan H4191 H7586 H8478 H1177 H5907

Şaul ölünce, yerine Akbor oğlu Baal-Hanan geçti.

39 וַיִּמְלֹךְ וַיָּחֲזִי וְשָׁמְלָה מִבְּנוֹת עַבְדּוֹ: Ve-öldü Baal-Hanan oğlu- Akbor'un yerine ve-hükm-etti Hadar Hadar H4191 H1177 H8478 H1924 H8034 H6464 H494

וְשָׁמְלָה מֵהֵיטְבָאֵל בַּת מֵהֵטְבָאֵל זָהָב: Me-Zahav'in kızı Matred'in kızı- Mehetavel karısının ve-adi H4191 H8034 H4105 H1323 H4308 H1323 H4314

Akbor oğlu Baal-Hanan ölünce, yerine Hadat geçti. Kentinin adı Pauydu. Karısı, Me-Zahav kızı Matretin kızı Mehetaveldi.

40 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אֲלוֹפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפַּחֹתָם לְמִקְוֹתָם לְמִשְׁפַּחֹתָם אֲלוֹפֵי עֵשָׂו: Ve-bunlar adları beyleri Esav'ın beylerine-göre ailelerine-göre yerlerine-göre adlarıyla Timna bey H4191 H8034 H4725 H4940 H6215 H8555 H8034

אֲלוֹפֵי עֵלְוָה אֲלוֹפֵי יֵתֵת: Alva bey Yetet bey H5933 H3509

Boylarına ve bölgelerine göre Esavın soyundan gelen beylerin adları şunlardı: Timna, Alva, Yetet,

41 אֲלוֹפֵי אֶהֱלִיבָמָה אֲלוֹפֵי אֵלָה אֲלוֹפֵי פִּינּוֹן: Bey Oholivama bey Ela bey Pinon H4191 H8034 H0173 H425 H6373

Oholivama, Ela, Pinon,

42 אֲלוֹפֵי קִנָּז אֲלוֹפֵי תֵמָן אֲלוֹפֵי מִיבְסָר: Bey Kenaz bey Teman bey Mivtsar H4191 H7073 H8487 H4014

Kenaz, Teman, Mivsar,

43 אֲלוֹפֵי מַגְדִּיֵּל אֲלוֹפֵי עִירָם וְאֵלֶּה אֲלוֹפֵי אֶדוֹם בְּאֶרֶץ: Bey Magdiel bey İram bunlar beyleri Edom'un oturmalarına-göre Edom'un ülkesinde H4191 H4025 H5902 H0428 H0123 H4186 H0776

אֲחֻזָּתָם הוּא עֵשָׂו אָבִי אֶדוֹם: mülklerinin o Esav babası Edom'un H4191 H1931 H6215 H0001 H0123

Magdiel, İram. Sahip oldukları ükede yaşadıkları yerlere adlarını veren Edom beyleri bunlardı. Edomlular'ın atası Esav'dı.